

对外经济贸易大学
2007—2008学年第一学期
《经贸应用文(西)》期末考试试卷(A卷)
课程代码及课序号: ESP302—0

评分标准:

I. Rellena los espacios en blanco con preposiciones adecuadas o su forma contracta según convenga. (0.5x30=15 puntos)

评分标准

填前置词, 每个空 0.5 分, 30 个空共 15 分。

II. Sustituye las expresiones o palabras rayadas por otras del mismo significado. (1x15 = 15 puntos)

评分标准

根据上下文选择适当的同义词替换, 每个空 1 分, 15 个空共 15 分。选词正确, 但拼写或动词变位错误, 扣 0.5 分。

III. Rellena los espacios en blanco con palabras adecuadas (1x10=10 puntos)

评分标准

根据上下文选择适当的词填空, 每个空 1 分, 10 个空共 10 分。选词正确, 但拼写或动词变位错误, 扣 0.5 分。

IV. Traduce al español los siguientes términos (1 x 10= 10 puntos)

评分标准

词组翻译, 中译西, 每个词组 1 分, 共 10 分。

V. Traduce al chino las siguientes oraciones. (3x2+2x2=10 puntos)

评分标准

西译中, 共四句话。前两句话, 每句 3 分; 后两句话, 每句 2 分; 共计 10 分。依据对句子主要意思、词组、单词等理解正确与否适当扣分。

VI. Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas (V) o falsas (F) (1x10=10 puntos)

评分标准

判断, 每题 1 分, 10 题共 10 分。

VII. Traduce al español (11+4x2+3=22 puntos)

评分标准

中翻西。第一小段 11 分; 第二和第三句话, 每句 4 分, 第四句 3 分, 共计 20 分。依据翻译错误适当扣分。

VIII. Redacta una carta de solicitud de representación como el candidato más idóneo para optar al puesto de trabajo que se ofrece en el anuncio siguiente (por lo menos 80 palabras) (8 puntos)

评分标准

根据给定的信息，起草一份自荐信。要求不少于 80 个词。